DARK HORSE COMICS

#1 de 4

THE WITCHER®

VAGOS RECUERDOS

BARTOSZ
SZTYBOR

AMAD
MIR

LOCAL COMIC SHOP DAY

CD PROJEKT RED®

DARK HORSE COMICS

#1 de 4

THE WITCHER®

VAGOS RECUERDOS

BARTOSZ SZTYBOR

AMAD MIR

CD PROJEKT RED

THE WITCHER®

VAGOS RECUERDOS

1 DE 4

Historia
BARTOSZ SZTYBOR

Arte
AMAD MIR

Colores
HAMIDREZA SHEYKH

Rótulos
STEVE DUTRO

Portada
EVAN CAGLE

Portada Variante
JEREMY WILSON

CD Projekt Red Adaptación de diálogo al inglés
TRAVIS CURRIT

CD Projekt Red Editorial
RAFAL JAKI & BARTOSZ SZTYBOR

Publicista
MIKE RICHARDSON

Traductor
ASH GB WILLIAMS

Editora
MEGAN WALKER

Corrector
CHICO BESTIA

Maquetador
ARSENIO LUPÍN

Agradecimientos Especiales a ***CD Projekt Red****, incluyendo a:* ***Michal Nowakowski****, VPS de Desarrollo de Negocios*
Adam Badowski*, Jefe de Studio •* ***Marcin Blacha****, Director de Historia*

Alianza de comunidades de tradumaquetación:
howtoarsenio.blogspot.com — fb.me/Allnewinfinity2.0
lamansion-crg.net — prix-comics.com — outsiders.forumfree.it

The Witcher: Fading Memories #1 of 4, November 2020. Published by Dark Horse Comics LLC, 10956 SE Main Street, Milwaukie, OR 97222. CD PROJEKT®, The Witcher® are registered trademarks of CD PROJEKT Capital Group. The Witcher game © CD PROJEKT S.A. Developed by CD PROJEKT S.A. All rights reserved. The Witcher game is based on the prose of Andrzej Sapkowski. All other copyrights and trademarks are the property of their respective owners. Dark Horse Comics® is a trademark of Dark Horse Comics LLC, registered in various categories and countries. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of Dark Horse Comics LLC. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. Printed in Canada.

El cielo. Hermoso y azul, con hinchadas nubes blancas.

Lo único que me gustaba de esos días.

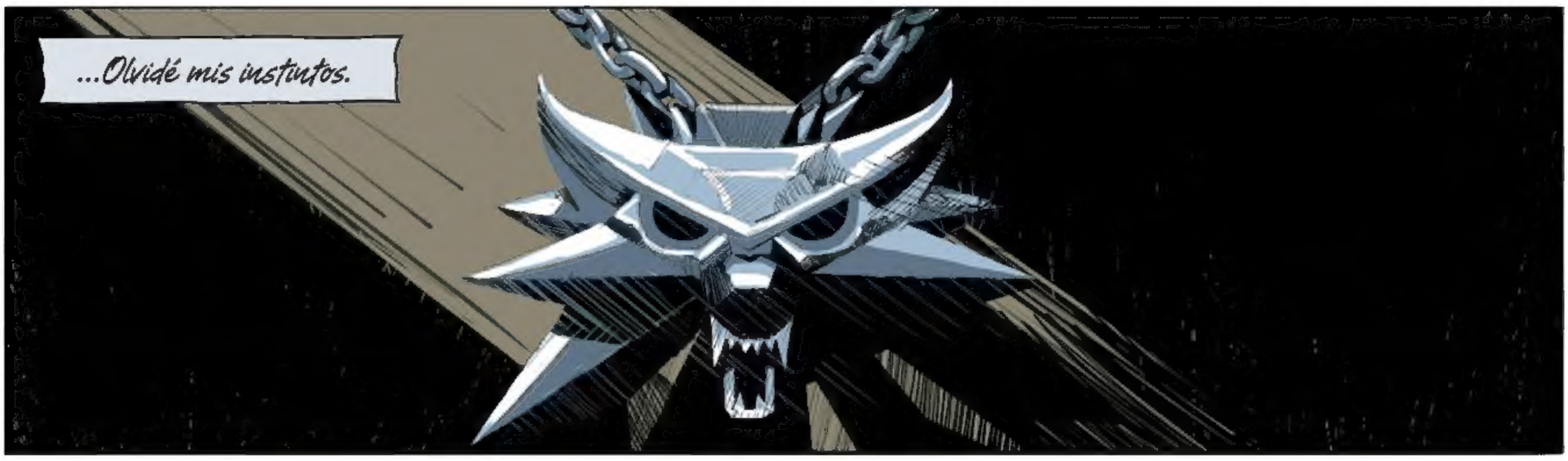
Tener tiempo para mirar el cielo tan a menudo y durante tanto tiempo.

Pero eso era todo. Una cosa bonita. ¿Y el resto? Solamente esperar.

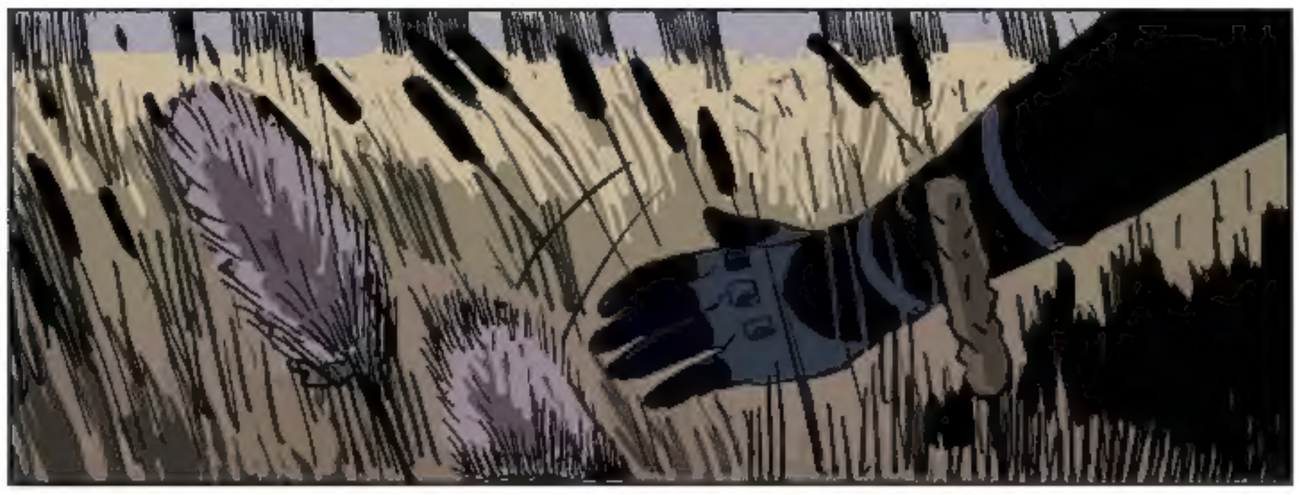
¡SHHH!

Con la patética esperanza de que pase algo.

Esperando tanto...


...Olvidé mis instintos.

Me lanzaba a cualquier cosa que surgiera.
¡SHHH!



Anhelando sentirme como antes.

MALDICIÓN...

Siempre defraudado cuando, inevitablemente, no pasaba nada.

Y tal vez nunca lo haría.

EN ALGÚN LUGAR DE POVISS.

UN *BRUJO*, VAYA, NO HE VISTO A UNO DE LOS TUYOS POR AQUÍ DESDE HACE TIEMPO...

NO TENEMOS MONSTRUOS.

SOLO ALGUNAS BUENAS PERSONAS Y...

ALGUNOS *BUENOS* PRECIOS EN HABITACIONES Y CERVEZA. BASTANTE BIEN PARA NOSOTROS LOS LUGAREÑOS OPRIMIDOS, LOS TRANSEÚNTES ACOMODADOS TAMPOCO SE QUEJAN, NI SIQUIERA LOS TONTOS BEBEDORES DE ORINA.

TEMO DECIR QUE NO ESTOY SEGURO SI ES ESO LO QUE BEBEN LOS *BRUJOS* HOY EN DÍA.

ESTOY AQUÍ PARA GANAR DINERO, NO PARA GASTARLO.

ENTONCES DEJA DE PARLOTEAR CON EL POSADERO. SI QUIERES GANAR DINERO...

...PRUÉBAME.

PERMÍTEME PRESENTARTE AL *CAMPEÓN.* DE TODO POVISS. PELEA CON ÉL Y TENDRÁS MONEDAS.

EL PUEBLO ADORARÁ VER A NUESTRO QUERIDO CAMPEÓN GOLPEAR A UN *BRUJO.*

SI ESTUVIERA LO SUFICIENTEMENTE *BORRACHO.* TAL VEZ CONFUNDIRÍA A TU CAMPEÓN CON UN CEMETAURO O UN GRAVEIR. LO *REBANARÍA,* Y TOMARÍA TUS MONEDAS.

EL PROBLEMA ES-- QUE NO ESTOY TAN BORRACHO.

UN MALDITO *QUÉ--*

CÁLMATE...

PERO *GRACIAS* POR LA OFERTA...

¡CAMBIARÁS TU TONO! PRONTO *NO HABRÁ MONSTRUOS.*

¡¿Y *QUIÉN* TE NECESITARÁ ENTONCES, *BRUJO?!*

EN EL PRÓXIMO PUEBLO, SARDINILLA, *TÚ* HABLAS...

¡ESPERA!

TE NECESITO... NO, NO PARA UN MONSTRUO, SINO PARA UN *TRABAJO SENCILLO Y HONESTO.*

NO ESTOY SEGURO DE SI LOS BRUJOS ACEPTAN LO MISMO, PERO... BUENO, HAY MONEDAS QUE SE PUEDEN OBTENER, ¿NO ES ASÍ?

POR FAVOR... ME *SALVARÁS LA VIDA...*

Un día estaba mirando el mar cuando me di cuenta. El mundo no cambió...

Yo cambié. Lo perdí.

Así que tal vez debería cambiar de nuevo. Adaptarme.

Encontrar nuevas posibilidades.

Olvidar lo que había perdido.

TUS *MANOS*, ¿QUÉ PASÓ?

HABÍA UNA VEZ UN PIRATA, EN SKELLIGE.

DESEABA TOMAR A UNA *SIRENA* COMO ESPOSA, PERO ELLA NO QUERÍA.

"...Y ESO *DETUVO* SUS CANTOS, SIN DUDA. PERO COMENZÓ *UNA VENGANZA* DE OTRO TIPO.

"SE SINTIÓ TAN HERIDO Y *HUMILLADO* QUE SE DEDICÓ A CAZAR A LAS CRIATURAS.

"LES CORTÓ LA GARGANTA. NO PARA MATARLAS, NO, SINO PARA DEJARLAS *MUDAS*. PARA QUE NO VOLVIERAN A CANTAR. *NUNCA* ATRAERÍAN A OTRO MARINERO...

"LAS SIRENAS *COMENZARON* A ATACAR A TODOS LOS QUE SE ATREVÍAN A ENTRAR EN EL MAR. NO SOLO A LOS PIRATAS, SINO TAMBIÉN A LOS VIAJEROS Y PESCADORES.

"LES ARRANCABAN LOS *DEDOS* A MORDISCOS.

"PARA QUE LOS PIRATAS *NO VOLVIERAN* A BLANDIR UNA ESPADA, LOS VIAJEROS *NO VOLVIERAN A INCLINAR* UN TIMÓN Y LOS PESCADORES *NO VOLVIERAN A PESCAR*".

TRISTE HISTORIA...

NOS ASUSTÓ A LA MAYORÍA DE LOS PESCADORES, A MÍ TAMBIÉN, PERO LA *OCIOSIDAD* ES PEOR QUE EL MIEDO, PEOR QUE LA *MUERTE*...

ANSIABA VOLVER A PESCAR, PERO NECESITABA AYUDA Y NINGÚN HOMBRE ESTABA DISPUESTO. DEMASIADO *MIEDO* A LAS SIRENAS. O VEÍAN MIS *MANOS* Y *ME CREÍAN* MALDITO.

ME TRATARON COMO A UN LEPROSO... PERO *TÚ* LO ENTIENDES, ¿NO?

PESCA CONMIGO Y GANARÁS NO SOLO POR UN DÍA. HAY MUCHO QUE *PESCAR* EN ESTAS AGUAS Y MUCHOS DISPUESTOS A *PAGAR CARO* POR ELLO.

NADIE QUIERE A UN *BRUJO* SIRVIENDO SU *CERVEZA*, HERRANDO SU *CABALLO* O PESCANDO SU *PESCADO*.

DEJA LOS CLIENTES PARA *MÍ*. *TENDRÁS* COMIDA, MONEDAS Y...

...*NO* TENDRÁS QUE ARRIESGAR TU VIDA OTRO DÍA.

¿Y BIEN? ¿QUÉ DICES? PODEMOS EMPEZAR *MAÑANA*, A PRIMERA HORA.

UHM...

GRACIAS. LO PENSARÉ.

JA JA JA. A QUIÉN QUIERO ENGAÑAR... SOMOS IGUALES. LOS DOS SOMOS COMO PECES.

Y SI EL PEZ NO *NADA*...

...SE *MUERE*.

He intentado hacer otras cosas.

Intenté no hacer nada en absoluto.

Intenté olvidar.

Pero no pude. Y todo lo demás se sentía... Como si no fuera eso.

Estaba esperando. Todavía. A que pasara algo.

KNOCK! KNOCK!

¿QUIÉN ES?

M-M-ME LLAMO *DALMUND*... VENGO CON UN MENSAJE DE... DE *BADREINE*, EN EL NORTE DE POVISS.

HEMOS O-O-OÍDO QUE HAY UN BRUJO EN ESTE PUEBLO Y NUESTRA *ALCALDESA*, ELLA--

¿QUÉ?

B-B-BRUJO...

NUESTRA ALCALDESA TE *NECESITA* PARA... PARA... PARA MATAR ALGUNOS *MONSTRUOS*.

VEO QUE NO ESTÁS AQUÍ PARA UNIRTE A MÍ.

HAY ALGO QUE NECESITO HACER.

VOLVERÉ CUANDO TERMINE.

¿QUÉ PUEDO DECIR? ESTOY *TRISTE*, UN POCO *DECEPCIONADO*, PERO...

TENEMOS QUE SEGUIR *MIENTRAS PODAMOS*, ¿NO?

HASTA LA VISTA, GERALT...

Vagué por Poviss, de pueblo en pueblo, buscando nuevos comienzos.

Pero allá donde iba, me encontraba con la misma mirada. Miedo.

Badreine.

Y lástima.

La ociosidad es peor que el miedo, peor que la muerte.

La muerte... un pensamiento oscuro entre muchos otros.

...hasta que llegaste tú.

HE OÍDO QUE LOS TIEMPOS *NO SON BUENOS* PARA LOS BRUJOS.

NUNCA LO FUERON.

AL IGUAL QUE PARA LAS *MUJERES GOBERNANTES*.

¡JA, JA, JA! QUÉ CIERTO ES. ENTONCES, ¿TAL VEZ *DEBERÍAMOS UNIRNOS?*

MI *COMPAÑÍA* CUESTA MUCHO MÁS QUE *MATAR MONSTRUOS*.

VEO QUE PREFIERES NO PERDER EL TIEMPO... ME PARECE JUSTO...

LAS MADRES DE NUESTRO PUEBLO ESTAN *ATERRORIZADAS*. LOS BOIRAS HAN ESTADO *ASUSTANDO* Y *ATACANDO* A SUS HIJOS.

¿BOIRAS? ¿*ATACANDO* NIÑOS?

NUNCA HE OÍDO HABLAR DE ALGO ASÍ.

SÉ POCO DE ESAS MONSTRUOSIDADES. SIN EMBARGO, SÉ LO QUE HACEN ÉSTAS Y QUE ESTOY DISPUESTA A *PAGAR MUCHO* PARA QUE LAS *EXTERMINEN*.

¿NECESITAS *MÁS* INFORMACIÓN? ¿ALGUNA PREGUNTA?

SOLO *UNA*...

SU MAGO. ¿POR QUÉ NO MATA A LOS BOIRAS?

NUESTRO MAGO SE OCUPA DE ASUNTOS *MÁS AGRADABLES*.

Y DEJA LAS MIERDAS A LOS BRUJOS...

LOS TIEMPOS *NUNCA* FUERON BUENOS PARA LOS BRUJOS, ¿NO ES ASÍ?

Cuando me ayudaste, fui feliz

En cuanto empezamos sentí que mis instintos volvían.

Sentí que la espera había terminado.

Como si todo lo que anhelaba volviera a suceder.

HAS SIDO UN NIÑO TRAVIESO.

UN NIÑO...

Y así fue.

¡WOOSH!

...MUY, MUY...

Estaba hecho para esto.

...TRA-VIESO.

Por fin estaba en el lugar correcto de nuevo.

¡WOOSH!

Nada más importaba.

Era feliz.

HABLARON.

LOS BOIRAS *NO HABLAN.*

PROBABLEMENTE SEA MAGIA, UNA *ILUSIÓN* DE ALGÚN TIPO. DEBERÍA *QUEDARME* UN DÍA O DOS, PARA COMPROBAR LAS COSAS.

GRACIAS POR TU PREOCUPACIÓN, PERO SOLICITARÉ TU AYUDA *SI* OCURRE ALGO ADVERSO. DEBO GASTAR LAS MONEDAS DE MI PUEBLO *SABIAMENTE.*

ME NECESITARÁS. MI SUPOSICIÓN: *MÁS PRONTO* QUE TARDE.

¿Y SI ESTOY OCUPADO?

TÚ Y YO SABEMOS QUE *NO* LO ESTARÁS.

BUEN VIAJE, GERALT.

Te vas justo después de ayudar.

Sé que prometiste que volverías.

EY. ¿ESTÁS AHÍ?

Pero me cansé de esperar.

Lo pasé muy bien contigo ahí afuera.

Quería que lo supieras.

Quería darte las gracias.

Cuando me ayudaste, fui feliz. cuanto empezamos sentí que m tos volvían. Sentí que la espera terminado. Como si todo lo que a era a suceder. Y así fue. Esta o para esto. Por fin estaba en ar correcto de nuevo. Nada más portaba. Era feliz. Te vas justo despu e ayudar. Sé que prometiste que volv as. Pero me cansé de esperar. Lo pas y bien contigo ahí afuera. Quería lo supieras.

Por primera vez en meses, no me sentí innecesario. No me sentí como un vago recuerdo de mi juventud, como un pez sin agua...

Quería morir con esa sensación. La sensación de que todavía puedo.

Estoy seguro de que lo entenderás...

B-B-BRUJO...

LOS BOIRAS, HAN *VUELTO* Y... AHORA HAN *MATADO A UN CHICO*. LA ALCALDESA TE N-N-NECESITA.

P.D.: Hice una última cosa antes de decidirme.

¿NOS... AYUDARÁS?

Miré al cielo.

Para estar seguro,

¿B-B-BRUJO?

¿Y sabes lo que vi?

Un cielo feo, oscuro, con nubes negras de lluvia.

Continuará.

SON OF ULTRON

"THIS FAN... THIS MONSTER!"

THE WITCHER

Prix Comics

CRG
Comic Release Group

OUTSIDERS

INFINITY COMICS